

NL

EN

FR

DE

ES

IT

# qSense



**Gebruikers-  
handleiding  
User Guide**

**Notice**

**d'utilisation**

**Bedienungs-  
Anleitung**

**Instrucciones  
de utilización**

**Istruzioni**

**Utilizzo**

# Contents

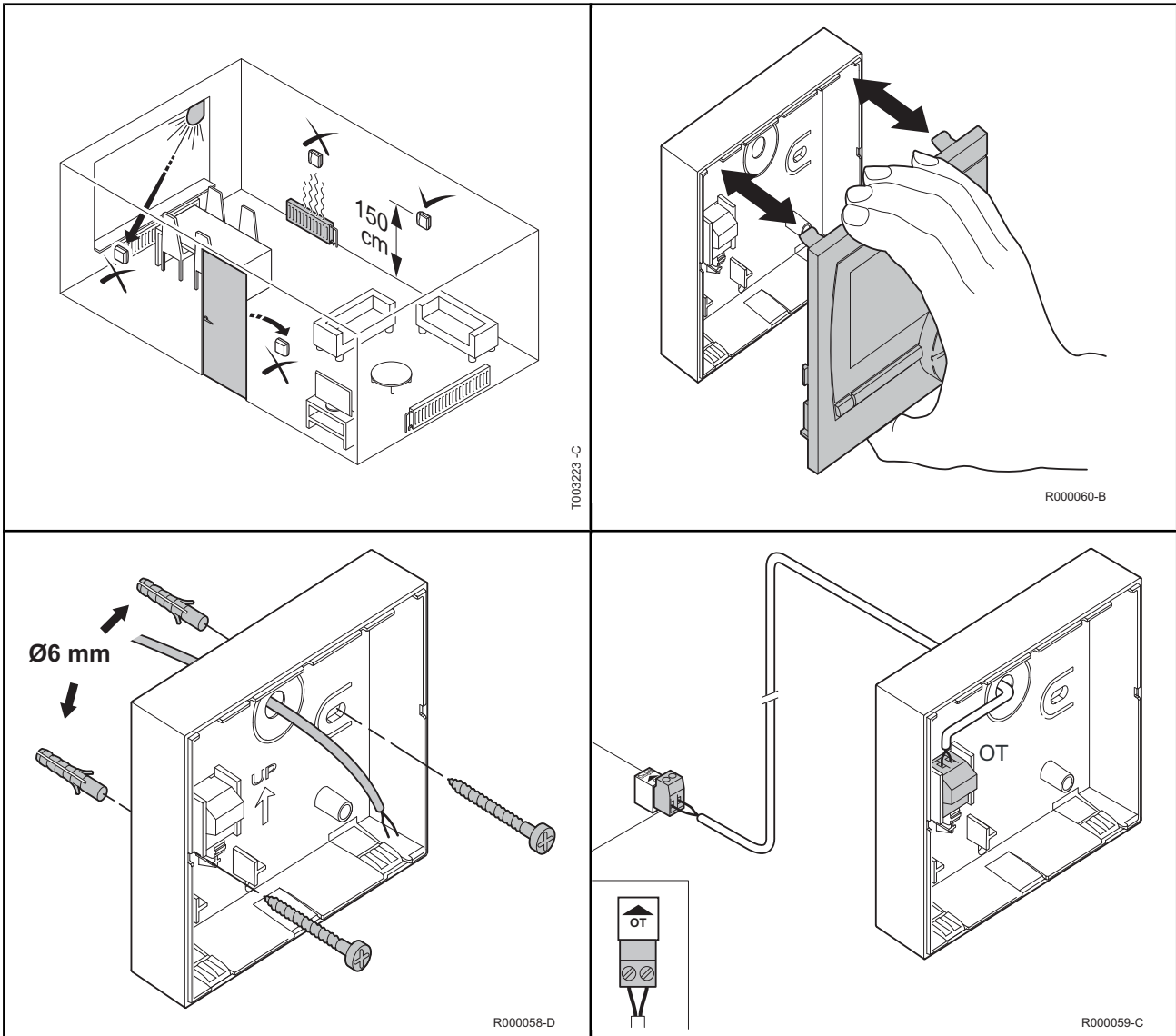
---

<b>1.1</b>	<b>Inleiding / Introduction / Introduction / Einleitung / Introducción / Introduzione .....</b>	<b>2</b>
<b>1.2</b>	<b>Installatie / Installation / Installation / Installieren / Implantación / Installazione .....</b>	<b>3</b>
<b>1.3</b>	<b>Bedieningspaneel / Control panel / Tableau de commande / Schaltfeld / Cuadro de control / Pannello di comando .....</b>	<b>4</b>
<b>1.4</b>	<b>Instellingen wijzigen / Changing the settings / Modification des réglages / Änderung der Einstellungen / Modificación de los ajustes / Modifica delle impostazioni .....</b>	<b>6</b>
<b>1.5</b>	<b>Meldingen / Messages / Messages / Meldungen / Mensajes / Messaggi .....</b>	<b>8</b>
<b>1.6</b>	<b>Technische gegevens / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici .....</b>	<b>9</b>
<b>1.7</b>	<b>ErP-informatie / ErP information / ErP information / ErP Informationen / Información sobre ErP / Informazioni su ErP .....</b>	<b>10</b>
1.7.1	Productkaart / Product fiche / Fiche de produit / Produktdatenblatt / Ficha de producto / Scheda prodotto .....	10

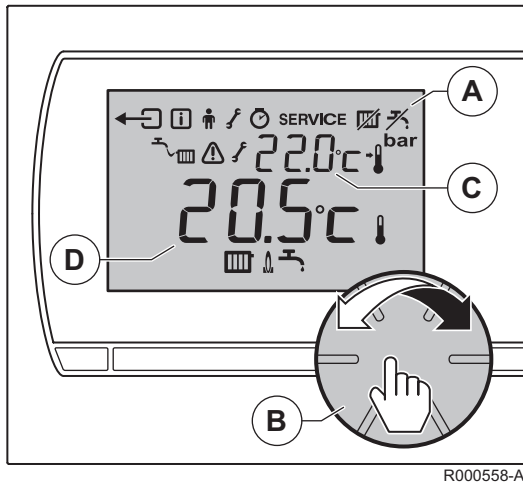
## 1.1 Inleiding / Introduction / Introduction / Einleitung / Introducción / Introduzione

<p>(NL)</p>	<p>De Remeha qSense is een modulerende OpenTherm thermostaat. Door middel van een draai/drukknop kan snel en eenvoudig de kamertemperatuur gewijzigd worden. Tevens kunnen er (afhankelijk van de ketel) parameters gewijzigd worden. Deze gebruikershandleiding behandelt alleen de thermostaatfunctie van de qSense. Een volledige beschrijving van de extra functies vindt u in de installatie- en servicehandleiding. Deze kunt u downloaden via <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a>.</p>
<p>(EN)</p>	<p>The Remeha qSense is a modulating OpenTherm thermostat. By means of a rotary and push button it's possible to change the room temperature quickly and easily. It's also possible (depending on the boiler) to change parameters. This user guide only covers the thermostat function of the qSense. A complete description of the additional functions can be found in the installation and service manual. This can be downloaded from <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a>.</p>
<p>(FR)</p>	<p>Le Remeha qSense est un thermostat modulant OpenTherm. Le bouton rotatif et poussoir permet un de régler simplement et rapidement la température de la pièce. Il est également possible (selon la chaudière) de modifier des paramètres. Cette notice d'utilisation couvre uniquement la fonction thermostat de qSense. Une description complète des fonctions complémentaires est disponible dans la notice d'installation et d'entretien. Cette documentation peut être téléchargée sur <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a>.</p>
<p>(DE)</p>	<p>Die Remeha qSense ist ein modulierendes OpenTherm Thermostat. Durch die Betätigung des Drehtasters kann die Raumtemperatur schnell und einfach verändert werden. Abhängig vom Kessel ist es auch möglich, die Parameter zu ändern. Diese Bedienungsanleitung behandelt nur die Thermostatfunktion von qSense. Eine vollständige Beschreibung der zusätzlichen Anweisungen finden Sie in der Installations- und Wartungsanleitung, die Sie unter <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a> herunterladen können.</p>
<p>(ES)</p>	<p>El Remeha qSense es un termostato OpenTherm de modulación. Por medio de un botón giratorio y pulsador se puede cambiar la temperatura ambiente rápida y fácilmente. También se pueden cambiar los parámetros (según la caldera). Esta guía del usuario solo cubre la función del termostato del qSense. Puede encontrar una descripción completa de las funciones adicionales en el manual de instalación y servicio. Esto se puede descargar de <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a>.</p>
<p>(IT)</p>	<p>Remeha qSense è un termostato OpenTherm a modulazione. Tramite una manopola e un pulsante è possibile cambiare la temperatura ambiente in modo facile e veloce. Inoltre è possibile (in base alla caldaia) modificare i parametri. La presente Guida dell'utente riguarda unicamente la funzione termostato di qSense. Una descrizione completa delle funzioni aggiuntive è riportata nel manuale di installazione e assistenza. Questa documentazione può essere scaricata dal sito Web <a href="http://nl.remeha.com">nl.remeha.com</a>.</p>

## 1.2 Installatie / Installation / Installation / Installieren / Implantación / Installazione













## 1.3 Bedieningspaneel / Control panel / Tableau de commande / Schaltfeld / Cuadro de control / Pannello di comando



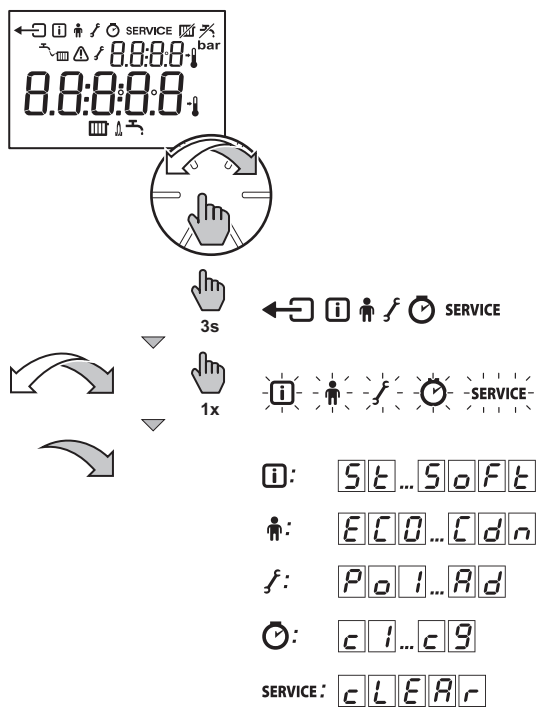
- A** Display  
Display  
Afficheur  
Display  
Pantalla  
Display
- B** Draai- en drukknop  
Rotary and push button  
Bouton rotatif et poussoir  
Druck- und Drehtaster  
Botón giratorio y pulsador  
Pulsante girevole o a pressione
- C** Ingestelde temperatuur  
Set temperature  
Température de consigne  
Eingestellte Temperatur  
Temperatura establecida  
Impostazione della temperatura
- D** Gemeten temperatuur  
Measured temperature  
Température mesurée  
Gemessene Temperatur  
Temperatura medida  
Temperatura misurata

Symbolen / Symbols / Symboles / Symbole / Símbolos / Simboli					
	(NL)	ECO stand aan		(NL)	Ingestelde temperatuur
	(EN)	ECO mode on		(EN)	Set temperature
	(FR)	Mode ECO activé		(FR)	Température de consigne
	(DE)	ECO Funktion ein		(DE)	Eingestellte Temperatur
	(ES)	Modo ECO activado		(ES)	Temperatura establecida
	(IT)	Modalità ECO attiva		(IT)	Impostazione della temperaturav
	(NL)	Waterdruk te laag		(NL)	Centrale verwarming functie aan
	(EN)	Water pressure too low		(EN)	Central heating function on
	(FR)	Pression hydraulique trop faible		(FR)	Fonction Chauffage central activée
	(DE)	Wasserdruck zu gering		(DE)	Funktion Zentralheizung ein
	(ES)	Presión del agua demasiado baja		(ES)	Función de calefacción central activada
	(IT)	Pressione dell'acqua troppo bassa		(IT)	Funzione riscaldamento attiva

Symbolen / Symbols / Symboles / Symbole / Símbolos / Simboli					
	<b>NL</b>	Storing		<b>NL</b>	Brander aan
	<b>EN</b>	Defect		<b>EN</b>	Burner on
	<b>FR</b>	Dérangement		<b>FR</b>	Brûleur en marche
	<b>DE</b>	Störung		<b>DE</b>	Brenner läuft
	<b>ES</b>	Avería		<b>ES</b>	Quemador en marcha
	<b>IT</b>	Anomalia		<b>IT</b>	Brucciato in funzione
	<b>NL</b>	Service nodig aan de ketel		<b>NL</b>	Sanitair warm water functie aan
	<b>EN</b>	Boiler service required		<b>EN</b>	Domestic hot water function on
	<b>FR</b>	Intervention sur la chaudière nécessaire		<b>FR</b>	Fonction Eau chaude sanitaire activée
	<b>DE</b>	Service am Kessel erforderlich		<b>DE</b>	Funktion Warmwasser ein
	<b>ES</b>	Servicio de la caldera requerido		<b>ES</b>	Función de agua caliente doméstica activada
	<b>IT</b>	Richiesta assistenza caldaia		<b>IT</b>	Funzione acqua calda sanitaria attiva
	<b>NL</b>	Gemeten temperatuur			
	<b>EN</b>	Measured temperature			
	<b>FR</b>	Température mesurée			
	<b>DE</b>	Gemessene Temperatur			
	<b>ES</b>	Temperatura medida			
	<b>IT</b>	Temperatura misurata			

Menusymbolen / Menu symbols / Symboles menu / Menü Symbole / Símbolos menú / Simboli menu					
	<b>NL</b>	Terug		<b>NL</b>	Servicemenu
	<b>EN</b>	Back		<b>EN</b>	Service menu
	<b>FR</b>	Retour		<b>FR</b>	Menu entretien
	<b>DE</b>	Zurück		<b>DE</b>	Wartungsmenü
	<b>ES</b>	Atrás		<b>ES</b>	Menú mantenimiento
	<b>IT</b>	Parte posteriore		<b>IT</b>	Menu manutenzione
	<b>NL</b>	Informatiemenu		<b>NL</b>	Urentellermenu
	<b>EN</b>	Information menu		<b>EN</b>	Hour counter menu
	<b>FR</b>	Menu information		<b>FR</b>	Menu compteur horaire
	<b>DE</b>	Informationsmenü		<b>DE</b>	Betriebsstundenzähler-Menü
	<b>ES</b>	Menú información		<b>ES</b>	Menú contador horario
	<b>IT</b>	Menu informativo		<b>IT</b>	Menu contaore
	<b>NL</b>	Gebruikersmenu	<b>SERVICE</b>	<b>NL</b>	Servicemelding
	<b>EN</b>	User menu		<b>EN</b>	Maintenance message
	<b>FR</b>	Menu Utilisateur		<b>FR</b>	Message d'entretien
	<b>DE</b>	Benutzermenü		<b>DE</b>	Wartungsmeldung
	<b>ES</b>	Menú usuario		<b>ES</b>	Mensaje de mantenimiento
	<b>IT</b>	Menu utente		<b>IT</b>	Indicazione di manutenzione


# 1.4 Instellingen wijzigen / Changing the settings / Modification des réglages / Änderung der Einstellungen / Modificación de los ajustes / Modifica delle impostazioni





Menustructuur / Menu structure / Structure des menus / Menüstruktur / Estructura de menús / Struttura del menu	
(NL)	Ga voor toegang tot het menu als volgt te werk.
(EN)	To access the menu, proceed as follows.
(FR)	Pour accéder au menu, procéder comme suit.
(DE)	Um auf dieses Menü zuzugreifen, gehen Sie wie folgt vor.
(ES)	Para acceder al menú, proceda de la siguiente forma.
(IT)	Per accedere al menu, procedere nel modo seguente.


i / wrench / clock / SERVICE	
(NL)	Zie de installatiehandleiding voor meer informatie.
(EN)	Refer to the installation and service manual for further information.
(FR)	Pour en savoir plus, reportez-vous à la notice d'installation et d'entretien.
(DE)	Weitere Informationen finden Sie in der Installations- und Wartungsanleitung.
(ES)	Para obtener más información, consulte las instrucciones de instalación.
(IT)	Per ulteriori informazioni, fare riferimento al libretto di installazione.

i		(NL)	
Code	Betekenis	Instellingen	Fabrieksinstelling
E C O	Tapwater-warmhoudfunctie	A U T O = Automatische stand O N = Aan O F F = Uit	Auto
E d H	Tapwater temperatuur	20 tot 75 °C	60 °C
E c H	Maximale CV-water temperatuur	0 tot 100 °C	90 °C
H u P	Opwarmsnelheid (CV)	2 = Snelst - 3 = Extra langzaam	0
C d n	Afkoelsnelheid (Woning)	2 = Snelst (Slecht geïsoleerd) - 2 = Langzaamst (Goed geïsoleerd)	0














 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">EN</span>			
Code	Meaning	Settings	Factory setting
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E C O</span>	DHW standby function	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A U E O</span> = Automatic position <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O n</span> = Start <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O F F</span> = Stop	Auto
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E d H</span>	Tap water temperature	20 to 75 °C	60 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E c H</span>	Maximum central heating water temperature	0 to 100 °C	90 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">H u P</span>	Heating rate (Central heating)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Fastest <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 3</span> = Extra Slow	0
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">C d n</span>	Cooling rate (Residence)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Fastest (Poorly insulated) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 2</span> = Slowest (Well insulated)	0

 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">FR</span>			
Code	Signification	Paramètres	Réglage d'usine
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E C O</span>	Fonction de maintien de la température ECS	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A U E O</span> = Position automatique <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O n</span> = Marche <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O F F</span> = Arrêt	Auto
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E d H</span>	Température de l'eau chaude sanitaire	20 à 75°C	60 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E c H</span>	Température maximum de l'eau du chauffage central	0 à 100°C	90 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">H u P</span>	Vitesse de chauffe (Chauffage central)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Le plus rapide <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 3</span> = Très lent	0
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">C d n</span>	Vitesse de refroidissement (Logement)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Le plus rapide (Mauvaise isolation) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 2</span> = Le plus lent (Bonne isolation)	0

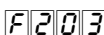






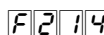






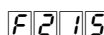






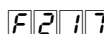






 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">DE</span>			
Code	Bedeutung	Einstellungen	Werks-Einstellung
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E C O</span>	Warmwasseroptimierung	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A U E O</span> = Automatik-Position <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O n</span> = Ein <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O F F</span> = Aus	Auto
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E d H</span>	WW-Temperatur	20 bis 75°C	60 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E c H</span>	Maximale Wassertemperatur in der Heizung	0 bis 100°C	90 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">H u P</span>	Aufheizgeschwindigkeit (ZH)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Schnellste <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 3</span> = Extra langsame	0
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">C d n</span>	Abkühlgeschwindigkeit (Wohnung)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Schnellste (Schlecht isoliert) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 2</span> = Langsamer (Gut isoliert)	0



 <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">ES</span>			
Código	Significado	Ajustes	Ajuste de fábrica
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E C O</span>	Función de espera de agua caliente	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A U E O</span> = Posición automática <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O n</span> = Marcha <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">O F F</span> = Parada	Auto
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E d H</span>	Temperatura del agua corriente	20 a 75°C	60 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">E c H</span>	Temperatura máxima del agua de la calefacción central	0 a 100°C	90 °C
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">H u P</span>	Velocidad de calentamiento (CV)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Muy rápida <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 3</span> = Extra lenta	0
<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">C d n</span>	Velocidad de enfriamiento (Residencia)	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">2</span> = Muy rápida (Poco aislado) <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">- 2</span> = Muy lenta (Bien aislado)	0



	IT		
Codice	Significato	Impostazioni	Taratura di fabbrica
	Funzione di attesa ACS	 = Posizione automatica  = On  = Off	Auto
	Temperatura dell'acqua corrente	20 a 75°C	60 °C
	Temperatura massima dell'acqua del riscaldamento	0 a 100°C	90 °C
	Velocità di riscaldamento ( riscaldamento)	 = Velocità max  = Bassissima	0
	Velocità di raffreddamento (Residenza)	 = Velocità max (Isolamento scadente)  = Velocità min (Isolamento adeguato)	0

## 1.5 Meldingen / Messages / Messages / Meldungen / Mensajes / Messaggi

Foutcodes / Error codes / Codes d'erreur / Fehlercodes / Códigos de error / Codici di errore		
		Fout in verbinding met ketel
		Faulty connection to boiler
		Défaut de connexion à la chaudière
		Fehler in der Verbindung zum kessel
		Fallo de conexión a caldera
		Collegamento errato alla caldaia
		Onjuiste meting ruimtetemperatuur
		Incorrect room temperature reading
		Mesure incorrecte de la température ambiante
		Fehlerhafte Messung der Raumtemperatur
		Lectura de temperatura ambiente incorrecta
		Lettura errata della temperatura ambiente
		Regelaar defect
		Controller failure
		Défaillance du contrôleur
		Regler defekt
		Fallo del controlador
		Errore dell'unità di controllo
		Waterdruk te laag
		Water pressure too low
		Pression hydraulique trop faible
		Wasserdruck zu gering
		Presión del agua demasiado baja
		Pressione dell'acqua troppo bassa

Achtergrondverlichting / Backlight / R�tro�clairage / Hintergrundbeleuchtung / Retroiluminaci�n / Luce di sfondo		
 	(NL)	Uw ketel ondersteunt geen OpenTherm Smart Power
	(EN)	Your boiler does not support OpenTherm Smart Power
	(FR)	Votre chaudi�re ne prend pas en charge OpenTherm Smart Power
	(DE)	Ihr Kessel unterst�tzt OpenTherm Smart Power nicht
	(ES)	Su caldera no es compatible con OpenTherm Smart Power
	(IT)	La caldaia non supporta OpenTherm Smart Power

## 1.6 Technische gegevens / Technical data / Données techniques / Technische Daten / Datos técnicos / Dati tecnici

<b>Dimensions</b>	
	80 x 90 x 32,5 (l x w x h) mm
<b>Power supply</b>	
OpenTherm regulator	OpenTherm
<b>Electrical connection</b>	
OpenTherm regulator	OpenTherm communication. Connection for low-voltage wires
<b>Ambient conditions</b>	
Storage conditions	Temperature: -25 �C +60 �C
	Relative humidity 5% - 90% no condensation
Operating conditions	0 �C - 60 �C
<b>Temperature</b>	
Room temperature	Measurement range: -5 �C +65 �C
	Maximum temperature deviation at 20 �C: 0,3 �C
Temperature control area	5 - 35 �C
Adjustment	Modulating temperature control
	The control can be optimised
Room control	Overshoot: Up to 1 �C
	Temperature variation: Less than 0,25�C
Adjustment strategies	Adjustment of the room temperature
<b>Features of the controller</b>	
Backlight	Colour: blue
Control precision	Temperature: 0,5 �C
Control	Rotary and push button
Mounting	Directly on the wall using screws. Or built-in junction box as per standards
Quality marks and compliance with standards	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ EMC: 2004/108/EC, 55014</li> <li>▶ Emission: EN61000-6-3</li> <li>▶ Immunity: EN61000-6-2</li> <li>▶ Drop test: IEC 68-2-32</li> <li>▶ RoHS compliant</li> <li>▶ OpenTherm V3.0 Smartpower</li> </ul>
Protection classification	IP20

## 1.7 ErP-informatie / ErP information / ErP information / ErP Informationen / Información sobre ErP / Informazioni su ErP

---

### 1.7.1. Productkaart / Product fiche / Fiche de produit / Produktdatenblatt / Ficha de producto / Scheda prodotto

---

Remeha - qSense		qSense
Klasse / Class / Classe / Klasse / Clase / Classe		V
Bijdrage aan energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Contribution to space heating energy efficiency / Contribution à l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux / Beitrag zur Raumheizungs-Energieeffizienz / Contribución a la eficiencia energética de calefacción / Contributo all'efficienza energetica del riscaldamento d'ambiente	%	3

NL Remeha B.V.  
Postbus 32  
7300 AA Apeldoorn  
Tel: +31 55 5496969  
Fax: +31 55 5496496  
Internet: <http://nl.remeha.com>  
E-mail: [remeha@remeha.com](mailto:remeha@remeha.com)



© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing.

20082015



124675



 **remeha**